

# CHRIST CATHEDRAL



ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

AUGUST 15, 2021



Painting by Bartolome Murillo

## SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

SPECIAL PLACES  
LUGARES ESPECIALES  
NHỮNG NƠI ĐẶC BIỆT

2 | ENGLISH  
ANNOUNCEMENTS

4 | SPANISH  
ANNOUNCEMENTS

6 | VIETNAMESE  
ANNOUNCEMENTS

8 | CALENDAR &  
CELEBRATIONS

10 | PARISH & MINISTRY  
CONTACTS

TOGETHER WE JOURNEY, TOGETHER IN FAITH

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840

TEL: (714) 971-2141 • [WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG](http://WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG)



## Rector's Column

# SPECIAL PLACES

During our lives, we have had our special places. As children, the sandbox, a treehouse, the playground, a fort, our backyard. The special place of the beach, a park, a beautiful lake, or the mountains. The beauty of a garden, the peacefulness of a church or even the comfort of our favorite chair at home. These are the places where we feel safe, we play, we pray, we think out our problems, we come up with new ideas or maybe at last, rest.

In the Book of Revelation, we hear of a woman who gave birth to a son and then fled to the desert where a special place had been prepared for her by God (Revelation 11:19-12:10). That woman for whom a special place was prepared refers to Mary in whom God prepared a special place to give birth to his son. The Solemnity of the Assumption is the celebration of Mary being taken up to heaven to occupy for all eternity a special place with her Son, Jesus. It is in that same heavenly place that all of us hope to one day be. Life here is the doorway to that special place in heaven with Mary and Jesus.

As we look forward to joining Mary and Jesus in that special place, the Assumption of Mary calls us to connect with the special place within each of us where we find God. This is the place from which we feel hopeful, encouraged or inspired. It is the place that motivates us to come to church, to pray, to look beyond the obstacles that may keep us from God. It is the place from which Mary, after making what must have been the daunting decision of saying yes to being the mother of Jesus, said "My soul proclaims the greatness of the Lord, my spirit rejoices in God my Savior (Luke 1:39-56)".

The Assumption of Mary reminds us that sometimes it is difficult to get to that special place within because the places where we live outside can be chaotic, painful and confusing. Mary's Assumption invites us to connect again with that special place within. A way to do that is to regularly go to those special places mentioned earlier that give us refreshment, comfort, tranquility and peace. Getting to the special place within can happen by remembering our special place with Jesus and Mary in the future only happens through life here. Everyday, we can let Mary lead us in her song of praise and gratitude in the midst of whatever pain or joy is happening in our lives as we sing with her, "My soul proclaims the greatness of the Lord, my spirit rejoices in God my Savior."

Together in faith,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

### THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

#### Weekly Collection

**Sunday 8/1/2021 \$36,463.00**

**Sunday 8/2/2020 \$24,819.00**

#### Food Service

**\$4,800.00**

# CATHOLIC NEWS / ANNOUNCEMENTS

## CHRIST CATHEDRAL ALTAR CANDLES

Christ Cathedral altar candles burned during the holy sacrifice of the Mass are available for purchase. The altar candle pillars on the cathedral predella hold 3" X 24" 51% beeswax candles. Once they burn down to 10", they are replaced. If you would like to purchase a 3" X 10" altar candle for \$20 to take home with you, contact Norah Dopudja at [ndopudja@christcathedralca.org](mailto:ndopudja@christcathedralca.org).

## CHILDREN'S FAITH FORMATION REGISTRATION

The English and Vietnamese Children's Faith Formation Program for 1st and 2nd year Holy Communion (children 6 to 13 years old) will be accepting registrations for in-person classes on Sundays August 15 and 22 from 10:30 am - 4:00 pm in the Cultural Center plaza. If this is the first time registering your child, please bring a copy of his or her Baptism and First Holy Communion certificates. If your child completed First Communion year 1 class, please bring a copy of the certificate of completion. In addition to faith formation classes, we also have Vietnamese language classes and Vietnamese Eucharistic Youth meetings on Sundays. We welcome parent involvement. Please contact Sr Rosemary at [srrosemarynguyen@christcathedralparish.org](mailto:srrosemarynguyen@christcathedralparish.org) for more information.

## HIGH SCHOOL CONFIRMATION REGISTRATION 2021

There are two days left for parents to register their children for the 2021-2022 Confirmation Year 1 & 2 programs - Sunday, August 15 from 10:30 am to 5:00 pm in the Cultural Center plaza, and Wednesday August 18 from 4:00 pm to 7:00 pm at the Tower of Hope reception desk. Parents must bring Baptism and Holy Communion certificates for each child. Cost per student is \$350. If you have any questions, please contact Vince Dao at [vdao@christcathedralparish.org](mailto:vdao@christcathedralparish.org).

## RCIA ENROLLMENT

The Rite of Christian initiation of Adults (RCIA) is a process whereby new members join the Catholic Church, designed specifically for the following:

- Adults who have never been baptized and who want to inquire about the Catholic faith.
- Adults who have been baptized into another Christian tradition (Lutheran, Methodist, Baptist, etc.) who want to inquire about the Catholic faith.
- Baptized Catholic adults who have not completed the Sacraments of First Holy Communion and Confirmation.

For more information, contact Cory Fajardo at 714.620.7858 or by email [cfajardo@christcathedralparish.org](mailto:cfajardo@christcathedralparish.org).

## MANY THANKS TO OUR ADVERTISERS

Many thanks to companies and individuals who support Christ Cathedral year-round by advertising their business on the back page of our weekly bulletin. Please take some time today to look over our bulletin ads and when you patronize those businesses or services, say thank you on behalf of Christ Cathedral Parish.

## 22nd BISHOP'S CLASSIC GOLF TOURNAMENT

Registration is open for the 22nd annual Diocese of Orange Bishops' Classic Golf Tournament and Dinner on Tuesday, October 19 at the Arroyo Trabuco Canyon Golf Club in Mission Viejo. Proceeds from this event benefit families at-risk with food, shelter and emergency needs. For more information, please visit [ccoc.org](http://ccoc.org) or contact Mariajose at [mgarorti@ccoc.org](mailto:mgarorti@ccoc.org) | 714.347.9676.

If you would like to receive a weekly electronic newsletter with Christ Cathedral updates and events, please contact the parish office at [parish@christcathedralparish.org](mailto:parish@christcathedralparish.org) or call 714.971.2141.

# FORMED

## FORMED ONLINE CATHOLIC LIBRARY

Christ Cathedral Parish purchased a FORMED subscription from the Augustine Institute and now YOU have access to hundreds of Catholic audiobooks, bible studies, documentaries, children's cartoons and more! To set up your FREE account, visit [formed.org/signup](https://formed.org/signup) and select Christ Cathedral Parish. To access the entire media library on your mobile devices, you can also download the app for free! Our hope and prayer is that the content on FORMED will enrich, deepen, and inspire your faith.

## FORMED PICK OF THE WEEK

### THE BIBLE AND THE VIRGIN MARY: THE ASSUMPTION

In this session of "The Bible and the Virgin," we explore the teachings of Mary's Assumption and the identity of the mysterior woman in the book of Revelation. This episode also reveals how John's apocalyptic visions are the dramatic fulfillment of the promise God made back in the Garden of Eden!





## Mensaje de Nuestro Rector LUGARES ESPECIALES

Durante nuestras vidas, hemos tenido nuestros lugares especiales. Como niños, la caja de arena, una casa en el árbol, el parque infantil, un escondite, nuestra yarda. Un lugar especial en la playa, un parque, un hermoso lago o las montañas. La belleza de un jardín, la tranquilidad de una iglesia o incluso la comodidad de nuestra silla favorita en casa. Estos son los lugares donde nos sentimos seguros, jugamos, oramos, pensamos en nuestros problemas, se nos ocurren nuevas ideas o tal vez por fin, descansamos.

En el Libro del Apocalipsis, escuchamos de una mujer que dio a luz a un hijo y luego huyó al desierto donde Dios le había preparado un lugar especial (Apocalipsis 11:19-12:10). Esa mujer para quien se preparó un lugar especial se refiere a María en quien Dios preparó un lugar especial para dar a luz a su hijo. La Solemnidad de la Asunción es la celebración de que María fue llevada al cielo para ocupar por toda la eternidad un lugar especial con su Hijo, Jesús. Es en ese mismo lugar celestial que todos esperamos estar algún día. La vida aquí es la puerta de entrada a ese lugar especial en el cielo con María y Jesús.

Mientras esperamos unirnos a María y Jesús en ese lugar especial, la Asunción de María nos llama a conectarnos con el lugar especial dentro de cada uno de nosotros donde encontramos a Dios. Este es el lugar desde el que nos sentimos esperanzados, alentados o inspirados. Es el lugar que nos motiva a venir a la iglesia, a orar, a mirar más allá de los obstáculos que pueden mantenernos alejados de Dios. Es el lugar desde el cual María, después de tomar lo que debe haber sido la decisión desalentadora de decir sí a ser la madre de Jesús, dijo: "Mi alma proclama la grandeza del Señor, mi espíritu se regocija en Dios mi Salvador (Lucas 1:39-56)".

La Asunción de María nos recuerda que a veces es difícil llegar a ese lugar especial porque los lugares donde vivimos pueden ser caóticos, dolorosos y confusos. La Asunción de María nos invita a conectarnos de nuevo con ese lugar especial interno. Una forma de hacerlo es ir regularmente a esos lugares especiales mencionados anteriormente que nos dan calma, comodidad, tranquilidad y paz. Llegar al lugar especial interno puede suceder recordando nuestro lugar especial con Jesús y María en el futuro y que sólo puede suceder a través de la vida aquí. Todos los días, podemos dejar que María nos guie en su canto de alabanza y gratitud en medio de cualquier dolor o alegría que esté sucediendo en nuestras vidas mientras cantamos con ella: "Mi alma proclama la grandeza del Señor, mi espíritu se regocija en Dios mi Salvador".

Unidos en la fe,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

**LA COMUNIDAD DE APOYO DE LA CATEDRAL DE CRISTO**  
**La Comunidad de Apoyo de la Catedral de Cristo continúa distribuyendo**  
**despensas a los necesitados el primer sábado de cada mes de 10:00 am y**  
**12:00 pm y también todos los jueves entre las 10:00 am y las 2:00 pm**  
**desde el Campus de la Catedral de Cristo.**

# NOTICIAS CATÓLICAS / ANUNCIOS

## VELAS DEL ALTAR DE LA CATEDRAL DE CRISTO

Las velas del altar de la Catedral de Cristo quemadas durante el santo sacrificio de la Misa están disponibles para comprar. Los pilares de la vela del altar en la predela de la catedral de tamaño 3"X 24" velas con 51% de cera de abeja. Una vez que se queman hasta 10", se reemplazan. Si desea comprar una vela de altar de 3" X 10" por \$20 para llevar a casa con usted, póngase en contacto con Norah Dopudja en [enndopudja@christcathedralca.org](mailto:enndopudja@christcathedralca.org).

## PROGRAMA DE FORMACIÓN DE LA FE

El Programa de Formación de la Fe en inglés estará aceptando inscripciones para el Primer y Segundo año de la Comunión el domingo 1, 15 y 22 de agosto, de 12:00pm a 4:00pm en el Centro Cultural. Si es la primera vez que registra a su hijo/hija, por favor de traer una copia del certificado de bautismo y de primera comunión. Si su hijo/hija ya terminó el primer año de preparación de primera comunión, será necesario traer el comprobante del primer año cumplido.

## INSCRIPCIÓN DE CONFIRMACIÓN DE ADOLECENTES 2021-2022

Los padres de familia con estudiantes para Primer o Segundo Año de Confirmación ya pueden inscribir a su hijo/a los domingo, 15 de agosto de 10:30am a 5:00pm en la Plaza del Centro Cultural. Se aceptarán inscripciones adicionales el miércoles 4 de agosto, 11 de agosto y 18 de agosto de 4:00 pm a 7:00 pm en la oficina de recepción de la parroquia en Tower of Hope. Por favor de traer los certificados de bautismo y primera comunión del niño/a. El costo por estudiante es de \$350. Si tiene preguntas, póngase en contacto con Vince Dao por correo electrónico a [vdao@christcathedralparish.org](mailto:vdao@christcathedralparish.org).

## RCIA ENROLLMENT AHORA ABIERTO

El Rito de iniciación cristiana para adultos (RCIA) es un proceso mediante el cual nuevos miembros se unen a la Iglesia Católica, diseñado específicamente para los siguientes:

- Adultos que nunca han sido bautizados y que quieren y tienen preguntas sobre la fe católica.
- Adultos que han sido bautizados en otra tradición cristiana (luterana, metodista, bautista, etc.) que quieren preguntar sobre la fe católica.
- Adultos católicos bautizados que no han completado los Sacramentos de la Primera Comunión y Confirmación.

Para obtener más información, comuníquese a la Cory Fajardo a [cfajardo@christcathedralparish.org](mailto:cfajardo@christcathedralparish.org).

## ALZHEIMER'S ORANGE COUNTY

Jóvenes para Cristo en colaboración con Alzheimer's Orange County les invitan a estas series educativas gratuitas: El stress y la memoria: aprenda como el stress afecta a su memoria y maneras de reducirlo – Viernes 20 de agosto 8:00pm. La Saluda del Cerebro: aprenda como mantener un cerebro saludable y bajar el riesgo de desarrollar la enfermedad de Alzheimer's – Viernes 3 de Septiembre 8:00 pm. Las clases se ofrecerán en la Large Gallery. Para más información llame a Teodora Alvarez 714.602.0018.

## MOVIMIENTO FAMILIAR CRISTIANO CATÓLICO

La inscripción está abierta para la 22<sup>a</sup> edición anual del Torneo Clásico de Golf de los Obispos de la Diócesis de Orange con cena el martes 19 de octubre en el Arroyo Trabuco Canyon Golf Club en Mission Viejo. Las ganancias de este evento benefician a las familias en riesgo con alimentos, refugio y necesidades de emergencia. Para obtener más información, visite [ccoc.org](http://ccoc.org) o póngase en contacto con Mariajose en [mgarorti@ccoc.org](mailto:mgarorti@ccoc.org) | 714.347.9676.

# FORMED

## BIBLIOTECA CATÓLICA EN LÍNEA FORMED

¡La Parroquia de la Catedral de Cristo ha conseguido una suscripción a FORMED del Instituto Agustín y ahora usted tiene acceso a cientos de audiolibros católicos, estudios bíblicos, historias de los santos, segmentos sobre los sacramentos, películas familiares, dibujos animados para niños y más! Para configurar su cuenta GRATUITA, visite [formed.org/signup](http://formed.org/signup) y seleccione Christ Cathedral Parish. Para acceder a toda la biblioteca multimedia en sus dispositivos móviles, ¡también puede descargar la aplicación de FORMED gratuita! Nuestra esperanza y propósito es que el contenido de FORMED enriquezca, profundice e inspire su fe.

## SELECCIÓN PARA FORMED DE LA SEMANA

LA BIBLIA Y LA VIRGEN MARÍA: LA ASUNCIÓN  
En esta sesión de "La Biblia y la Virgen María", exploramos tanto la enseñanza de la Asunción de María como la identidad de la misteriosa mujer en el libro de Apocalipsis. Este episodio también revela cómo las visiones apocalípticas de Juan son el cumplimiento dramático de la promesa que Dios hizo en el Jardín del Edén.





## Bài Viết Của Linh Mục Viện Trưởng

### NHỮNG NƠI ĐẶC BIỆT

Trong cuộc đời mình, chúng ta có những nơi đặc biệt. Thời thơ ấu, chiếc hộp gỗ đổ đầy cát, ngôi nhà trên cây, sân chơi, một pháo đài, sân sau nhà. Nơi đặc biệt ngoài bãi biển, một công viên, một chiếc hồ đẹp, hoặc một dãy núi. Vẻ đẹp của khu vườn, sự yên tĩnh của ngôi thánh đường, kể cả một chiếc ghế thoải mái ở nhà mà chúng ta ưa thích. Đó là những nơi chúng ta cảm thấy an toàn, chúng ta vui chơi, chúng ta cầu nguyện, chúng ta suy nghĩ các vấn đề mình đang gặp, chúng ta nghĩ ra các ý tưởng mới, hoặc sau hết, có thể là nghỉ ngơi.

Trong sách Khải Huyền, chúng ta nghe trần thuật về một người phụ nữ hạ sinh người con trai, rồi bà trốn vào sa mạc, nơi đó bà được Thiên Chúa dọn sẵn một nơi đặc biệt (Khải Huyền 11:19-12:10). Người phụ nữ được dọn sẵn một nơi đặc biệt có ý nói đến Đức Maria được Thiên Chúa dọn một nơi đặc biệt để hạ sinh Con của Ngài. Cử hành lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời là mừng kính biến cố Đức Mẹ được đưa về trời để được cư ngụ đời đời tại một nơi đặc biệt, để được ở bên con của Mẹ là Chúa Giêsu trên thiên quốc. Cũng chính tại nơi trong thiên quốc đó, tất cả chúng ta đều hy vọng một ngày kia mình sẽ được ở. Cuộc sống nơi trần thế này là cửa dẫn đến nơi đặc biệt trên thiên quốc, là nơi chúng ta sẽ được ở bên Mẹ Maria và Chúa Giêsu.

Khi chúng ta mong đợi được ở cùng Mẹ Maria và Chúa Giêsu tại nơi đặc biệt ấy, lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời mời gọi chúng ta hãy nối kết với nơi đặc biệt trong mỗi người chúng ta, là nơi chúng ta gặp Chúa. Đó là nơi chúng ta cảm thấy mình được ban niềm hy vọng, khích lệ hoặc được khơi nguồn hứng khởi. Đó là nơi thúc đẩy chúng ta đến nhà thờ, cầu nguyện, đưa mắt nhìn vượt qua những cản trở khiến chúng ta lìa xa Chúa. Đó là nơi Đức Maria, sau khi đưa ra quyết định khó khăn để nói lời xin vâng, để nhận lời làm mẹ của Chúa Giêsu, đã thốt lên: "Linh hồn tôi ngợi khen Chúa, thần trí tôi hân hở vui mừng trong Thiên Chúa, Đấng Cứu Chuộc tôi (Luca 1:39-56)".

Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời nhắc chúng ta nhớ có những lúc mình khó đến được những nơi bên trong, vì những nơi bên ngoài chúng ta đang sống có thể đang xô bồ hỗn loạn, đau đớn và hoang mang. Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời mời gọi chúng ta hãy nối kết lại với nơi đặc biệt bên trong ấy. Điều cần làm là thường xuyên đi đến những nơi đặc biệt ngày xưa đã từng cho chúng ta được bồi bổ, thêm sức, thanh thó và an bình. Có thể đi đến nơi đặc biệt bên trong bằng cách nhớ rằng: nơi đặc biệt được ở cùng Chúa Giêsu và Mẹ Maria mai sau chỉ có thể đến qua cuộc sống trần thế này. Mỗi ngày, chúng ta hãy để Mẹ Maria dẫn chúng ta đi bằng bài ca chúc tụng và cảm tạ giữa những đau buồn và vui sướng đang xảy đến với đời mình, khi chúng ta cùng cất tiếng hát với Mẹ: "Linh hồn tôi ngợi khen Chúa, thần trí tôi hân hở vui mừng trong Thiên Chúa, Đấng Cứu Chuộc tôi".

Đồng hành với niềm tin,



Linh mục Christopher Smith, Viện Trưởng

### BAN XÃ HỘI GIÁO XỨ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

Ban xã hội Community Outreach của giáo xứ Chính tòa tiếp tục phân phối hàng tạp hóa đóng gói sẵn, cho những người có nhu cầu vào Thứ Bảy đầu tháng từ 10:00 sáng đến trưa, và các ngày Thứ Năm từ 10:00 sáng đến 2:00 pm trong khuôn viên nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô.

# CATHOLIC NEWS/ Thông Tin Công Giáo

## NẾN BÀN THỜ NHÀ THỜ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

Nến bàn thờ nhà thờ Chúa Kitô được đốt trong thánh lễ có sẵn cho ai muốn mua. Các cột nến bàn thờ chính tòa là 3" X 24" 51% nến sáp ong. Khi đốt cháy xuống 10", sẽ được thay thế. Nếu bạn muốn mua một cây nến thờ 3" X 10" với giá \$20 để mang về nhà, hãy liên lạc với Norah Dopudja tại [ndopudja@christcathedralca.org](mailto:ndopudja@christcathedralca.org).

## GHI DANH LỚP GIÁO LÝ THIẾU NHI

Chương trình Giáo lý Thiếu nhi Anh ngữ và Việt ngữ sẽ nhận ghi danh vào học năm 1 và 2 Rước lê Lần đầu vào ba Chúa Nhật: 1, 15 và 22 Tháng Tám, từ 10:30 am -4:00 pm tại Cultural Center plaza. Chúng tôi đang chuẩn bị để có các phòng học trực tiếp cho tất cả các thiếu nhi từ 6 đến 13 tuổi. Quý anh chị có thể chọn ghi danh cho con mình học lớp 11:00 AM - 12:15 PM hoặc lớp 12:30 PM - 1:45 PM. Nếu đây là lần đầu ghi danh cho con, xin quý anh chị mang giấy chứng nhận Rửa tội và Rước lê Lần đầu của con mình. Nếu con của anh chị đã học xong năm 1 lớp Rước lê Lần đầu, xin mang giấy chứng nhận đã hoàn tất năm 1. Ngoài các lớp Giáo lý, chúng tôi còn có các lớp Việt ngữ và họp Thiếu Nhi Thánh Thể vào các ngày Chúa Nhật. Xin mời quý phụ huynh tham gia. Xin liên lạc với Sr Rosemary qua địa chỉ email [srosemarynguyen@christcathedralparish.org](mailto:srosemarynguyen@christcathedralparish.org) for more information để biết thêm thông tin.

## GHI DANH LỚP THÊM SỨC TRUNG HỌC 2021-2022

Còn hai ngày nữa quý phụ huynh có thể ghi danh cho con mình học lớp Thêm Sức 2021-2022 năm 1 & 2 - vào ngày Chúa Nhật 15 Tháng Tám, từ 10:30 am đến 5:00 pm, tại Cultural Center Plaza, và Thứ Tư 18 Tháng Tám, từ 4:00 pm đến 7:00 pm tại bàn tiếp tân Tower of Hope. Phụ huynh cần mang theo giấy chứng nhận Rửa Tội và Rước Lễ Lần Đầu của con mình. Lệ phí mỗi em là \$350. Mọi thắc mắc, xin liên lạc với Vince Dao qua địa chỉ email [vdao@christcathedralparish.org](mailto:vdao@christcathedralparish.org).

## BẮT ĐẦU GHI DANH LỚP GIÁO LÝ RCIA

Lớp Giáo Lý Khai Tâm dành cho Người Lớn (RCIA) là lớp giáo lý dành cho những người sắp gia nhập Giáo Hội Công Giáo, cụ thể dành cho những người sau đây:

- Những người đã trưởng thành, chưa từng được rửa tội, và những người muốn tìm hiểu đức tin Công Giáo.
  - Những người đã trưởng thành, từng được rửa tội trong một hệ phái Kitô giáo khác (Tin Lành Lutheran, Methodist, Baptist, v.v.) đang muốn tìm hiểu đức tin Công Giáo.
  - Những người Công Giáo đã trưởng thành nhưng chưa được Rước lê lần đầu và lãnh nhận bí tích Thêm Sức.
- Để biết thêm thông tin, xin liên lạc với Cory Fajardo tại địa chỉ email: [cfajardo@christcathedralparish.org](mailto:cfajardo@christcathedralparish.org) hoặc gọi điện thoại số 714.620.7858.

## THI ĐẤU GIẢI BISHOP'S CLASSIC GOLF LẦN THỨ 22

Hiện đang nhận ghi danh tham dự tranh giải hằng năm Bishops' Classic Golf Tournament của Giáo phận Orange và bữa ăn tối vào Thứ Ba, 19 Tháng Mười tại Câu lạc bộ Arroyo Trabuco Canyon Golf Club ở Mission Viejo. Số tiền thu được từ sự kiện này sẽ dùng để giúp các gia đình đang gặp khó khăn về thực phẩm, chỗ ở và các nhu cầu khẩn cấp khác. Để biết thêm thông tin, xin truy cập trang mạng [ccoc.org](http://ccoc.org) hoặc liên lạc với Mariajose qua địa chỉ email [mgarorti@ccoc.org](mailto:mgarorti@ccoc.org) | điện thoại số 714.347.9676.

# FORMED

## THƯ VIỆN CÔNG GIÁO TRỰC TUYẾN FORMED

Giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô đã trả tiền trước quyền truy cập FORMED thuộc Augustine Institute nên QUÝ VỊ có thể truy cập hằng trăm sách thu âm Công Giáo, các bài học Kinh Thánh, truyện các thánh, giải thích các bí tích, phim gia đình, phim hoạt họa thiếu nhi, v.v.! Để cài đặt MIỄN PHÍ tài khoản, xin mời truy cập [formed.org/signup](http://formed.org/signup) và chọn Christ Cathedral Parish. Để truy cập trang thư viện trên điện thoại di động, quý vị cũng có thể tải xuống ứng dụng miễn phí! Niềm hy vọng và kinh nguyện của chúng ta hiện có trên trang FORMED sẽ làm phong phú, khơi sâu và gợi mở cho đời sống đức tin của quý vị.

## TIÊU ĐIỂM FORMED TRONG TUẦN

### KINH THÁNH VÀ ĐỨC TRINH NỮ MARIA: HỒN XÁC LÊN TRỜI

Trong phần "Kinh Thánh và Đức Trinh Nữ Maria" này, chúng ta tìm hiểu giáo huấn về Đức Maria Hồn Xác Lên Trời và cẩn tính người phụ nữ bí ẩn trong sách Khải Huyền. Phần này cũng cho biết cái nhìn chung của tác giả Gioan là sự hoàn tất lạ lùng lời Chúa đã hứa tại Vườn Êden như thế nào.



# PARISH LITURGY, PRAYERS & CELEBRATIONS

## PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Gloria Montero  
Rogelio Montero  
Michelle Montero  
Moore Family  
Benny Vargas  
Vanessa Solorio  
Justin Phillips  
Maafu Kalolo  
Eduardo Lechuga  
Vincente Castillo  
Felix Navalle  
Barbara McEvoy  
Hilarion Ayalin  
Leo Montano  
Enriquez Family  
Lineni Edna Tuipulotu  
Talavou  
Sharon Autagavai  
William Aviles  
Ramon Linares  
Andy Jagger  
Angie Tan

Robert Barton  
Steve Grijalva  
Xom Ratsombath  
Flavia Villegas Marquez  
Victoria Lopez Barragan  
Miguel Hinojosa  
Dyanamaria Leifsson  
Layton  
Odinn Michael Layton  
Julian Muñiz  
Rosalia Muñiz  
Miguel Angel Mendoza  
Diane Muñiz  
Geronima Marquez  
John Ebeling  
David McEvoy  
Julie Fish  
Mary Rubio  
Leo Montana  
Joanne McAllister  
Elia Lechuga Guillen

## MASS INTENTIONS

Adoracion Fernandez\*  
Maria Tran†  
Gabriel Caliboso†  
Lucena J. Siler†  
Nemmy Ngugi\*  
Peter F. Cariaga†  
Ervin Frias†  
Dolores Macareno\* (birthday)  
Clara Nepomuceno†  
Yanira Alvarado\*  
Reyanne Rivera\* (15th birthday)  
Catalina L. Parga†  
Nora Doria\* (thanksgiving)  
Luisa L. Parga†  
Teodula de Cebalos†  
Francisca Bravo Jr. ( birthday)  
Ricardo Bravo Jr. †  
Rosa Martinez De Perez†, Domingo Suarez†, Jose Esqueda &  
Maria Gonzalez†. Zenaida Garcia†, Arturo Escobedo y Felipa  
Barrazat†, Camilo Vargas†, Jesus Ruvalcaba & Beatriz Vega†,  
Emiry Jimenez\* (3yr presentation), Pedro Vargas\*, Alberto  
Martinez & Amelia Vargas\*  
Juanito D. Fernandez†  
Jesus Sanchez Lopez†

\*Deceased   \*Living

## MASS TIMES

Livestreamed liturgies can be accessed at:  
[Mass.ChristCathedralCalifornia.org](http://Mass.ChristCathedralCalifornia.org)

### DAILY / NGÀY THƯỜNG / DIARIO

6:30 a.m. English *Livestreamed*  
8:00 a.m. English (8:15 a.m. on Fridays only)  
5:30 p.m. Tiếng Việt *Livestreamed*  
7:00 p.m. Spanish (Fridays only)

### SATURDAY ANTICIPATORY MASS / NGÀY THỨ BẢY

4:30 pm English  
6:15 pm Tiếng Việt

### SUNDAY / CHÚA NHẬT / DOMINGO

6:15 a.m. Tiếng Việt  
8:00 am Español  
9:45 am English *Livestreamed*  
5:15 pm English  
11:30 am Español *Livestreamed*  
1:15 pm Tiếng Việt *Livestreamed*  
3:30 pm Tiếng Việt  
7:00 pm Español

### RECONCILIATION / GIẢI TỘI / CONFESIONES

7:15 pm - 8:15 pm Friday  
8:30 am - 9:30 am Saturday

### PARISH OFFICE HOURS

Daily 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

## WEDDINGS

### August 20-21, 2021

Matthew Nguyen and Esther Alexander  
Raymond Joseph Diaz & Angie Edith Avila  
David-Diomuel Lucero & Joangeli Obispo  
Rodel Andal and Anjelica Ostrea  
Victor Manuel Medina Sanchez and Patricia Ximena  
Quiñones Salguero

### August 27-28, 2021

Ricardo Avila and Aileen B. Cazarez  
Jose Cruz Guerra Garcia & Joselin Alicia Padilla  
Huyen Nhung Thi Vu & Tommy Quoc Nguyen  
Tri Xuan Mai and Diane Bich Nguyen  
Tai Quoc Vu & Vy Nhat Phan

### September 4, 2021

Weijun Liu & Ann Kim  
Thai Pham & Navid Vera  
Andre Bushouse & Alexandra Kono  
Anh Thu Nguyen & Lazaro Caldera

# CALENDAR

August 15 - 21, 2021

## SUNDAY

**VIETNAMESE MASS**  
6:15 am  
1:15 pm Livestreamed  
3:30 pm

**SPANISH MASS**  
8:00 am  
11:30 pm Livestreamed  
7:00 pm

**ENGLISH MASS**  
9:45 am Livestreamed  
5:15 pm

## MONDAY

**ENGLISH DAILY MASS**  
6:30 am Livestreamed  
8:00 am

**VIETNAMESE DAILY MASS**  
5:30 pm Livestreamed

View the livestream at:  
[Mass.ChristCathedralCalifornia.org](http://Mass.ChristCathedralCalifornia.org)

## TUESDAY

**ENGLISH DAILY MASS**  
6:30 am Livestreamed  
8:00 am

**VIETNAMESE DAILY MASS**  
5:30 pm Livestreamed

## WEDNESDAY

**ENGLISH DAILY MASS**  
6:30 am Livestreamed  
8:00 am

**ROSARY**  
4:00 pm  
Livestreamed only

**VIETNAMESE DAILY MASS**  
5:30 pm Livestreamed

## THURSDAY

**ENGLISH DAILY MASS**  
6:30 am Livestreamed  
8:00 am

**VIETNAMESE DAILY MASS**  
5:30 pm Livestreamed

**CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH**  
**Location:** Building at the rear of the Arboretum  
**When:** Grocery distribution from 10:00 am to 2:00 pm.  
**Contact:** 714.282.3097 Leave a message and a representative will return your call.

## FRIDAY

**ENGLISH DAILY MASS**  
6:30 am Livestreamed  
8:15 am

**VIETNAMESE DAILY MASS**  
5:30 pm Livestreamed

**SPANISH DAILY MASS**  
7:00 pm

**SACRAMENT OF RECONCILIATION**  
7:15 pm - 8:15 pm  
Outside the front doors of the cathedral

## SATURDAY

**ENGLISH DAILY MASS**  
8:00 am

**SACRAMENT OF RECONCILIATION**  
8:30 am - 9:30 am  
Outside the front doors of the cathedral

**ENGLISH ANTICIPATORY MASS**  
4:30 pm

**VIETNAMESE ANTICIPATORY MASS**  
6:15 pm

## CHRIST CATHEDRAL PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ Cathedral Parish are a faith-filled community who gather to worship our Lord Jesus Christ.

Through the celebration of the Eucharist, we unite as one family.

As a community, we share our love of Jesus through prayer, education, evangelization and service to one another.

# PARISH & MINISTRY CONTACTS

General Email:  
[Parish@christcathedralparish.org](mailto:Parish@christcathedralparish.org)

**Most Rev. Kevin Vann, Bishop of Orange**  
**Very Rev. Christopher Smith, Rector and Episcopal Vicar**



## PARISH OFFICE (714) 971-2141

### Parochial Vicars

Rev. Mario Alonso Juarez	(714) 620-7871
Rev. Christopher Tuan Pham	(714) 620-7872
Rev. Quyen Truong	(714) 620-7873
Rev. Daniel Reader (In Residence)	

### Deacons

Deacon Frank Chavez	(714) 282-3037
Deacon Joseph Khiет Nguyen	
Deacon Cruz Pleitez	

### Administrative Services

Gemma Thomsen, Bus. Manager	(714) 620-7860
Lorena Lechuga, Office Supervisor	(714) 971-2141
Kelly Pham, Accounting	(714) 620-7864
Ana Guardado-Chavez, Liturgy Administrator	(714) 620-7862
Norah Dopudja, Executive Assistant	(714) 282-6008

### Faith Formation / Giáo Lý Võ Lòng/Formación de Fe

Candy Gonzalez, SP Coordinator	(714) 620-7855
--------------------------------	----------------

### English/Vietnamese

Sr. Rosemary Nguyen, LHC	(714) 620-7851
Sr. Oanh Viet Nguyen, LHC	(714) 620-7852

### Confirmation / Thêm Sức / Confirmación and Youth Ministry

Vince Dao	(714) 620-7853
-----------	----------------

### Adult Ministry (RCIA)

Cory Fajardo	(714) 620-7858
Minh Pham (VN)	(714) 750-2730
Salvador Castañeda (SP)	(714) 620-7858

### Christ Cathedral Music Ministry

David Ball, Organist, Head of Music Ministry	
	(714) 620-7915

Kwang Nguyen, Conductor of the Contemporary Choir	
	(714) 725-1696

Kien Dinh, Head of Media Ministry	(714) 981-3437
Lauren McCaul, Cathedral Music Admin	(714) 620-7912
Dinh Tran, VN Wedding Music Coordinator	(714) 418-8129

### Christ Cathedral Shop (714) 282-6090

Christ Cathedral Academy	(714) 663-2330
Julianne Tapia, Principal	

### MINISTRY LISTING

Pastoral Council President	
Michael Nguyen	(310) 800.2595

Finance Council Chairperson	
Josh Nguyen	(714) 425-7160

JOY Ministry (age 55 and older)	
Rev. Quyen Truong	(714) 620-7873

Bereavement Ministry	
Fe Tamprong	(714) 813-6401

Luu Anh Tuan	(714) 468-7824
--------------	----------------

Knights of Columbus / Caballeros de Colón	
---	--

Kevin Gleason	kmjgleason@hotmail.com
---------------	------------------------

## Eucharistic Ministry / Ministros de Eucaristía

English - Cammie Nguyen	(714) 926-3124
Vietnamese - Tuan Anh Luu	(714) 468-7824
Español - Lety y Rito Lopez	(714) 615-7249

## Lectors / Ban Lời Chúa / Lectores

English - Robert Neumann	(714) 457-0758
Vietnamese - Phong Nguyen	(714) 548-6557
Español - Leo Zotea	(714) 319-2362

## Altar Servers / Ban Giúp Lễ / Servidores del Altar

English - Justin Crisostomo and Danny Nguyen	(657) 269-6633
Vietnamese - Vu Ho	(714) 458-9854
Español - Roberto Zamarripa y Marbella Bermudez	(714) 574-7052

## Hospitality (Ushers) / Ban Tiếp Đón /

English - Lorna Villanueva	(714) 978-7556
Vietnamese - Thi Toan	(714) 707-9979
Español - Enrique Mosqueda	(714) 631-3493

## Our Lady of Perpetual Help

Lorna Villanueva	(714) 978-7556
------------------	----------------

## Baptisms

	(714) 971-2141
English - Deacon Frank Chavez	
Vietnamese - Deacon Khiет Nguyen	

## Art and Environment / Ban Bàn Thánh / Sociedad del Altar y Decoraciones

Fr. Christopher Pham	(714) 971-2141
Sister Francesca Nguyen & The Servants of Jesus, The High Priest	(714) 750-1140

## Ministry to the Sick / Mục Vụ Ké Liệt /

Ministerio a los Enfermos	
English & Spanish - Terri Lopez	(714) 785-1471

Vietnamese - Anh Ngọc Nguyễn	(714) 548-9189
------------------------------	----------------

## Respect Life

English	
Español - Maricella Lopez	(714) 336-9985

## Peace and Justice

Thoa Tran	(714) 836-7593
-----------	----------------

## Legion of Mary / Legion de María / Hội Legio Mariae

Carmen Rozatti	(714) 636-2487
Minda Aldana	(714) 222-3788
Vietnamese - Yvonne Ta	(714) 705-9560
Vietnamese (Jr) - Phuoc Dai Nguyen	(714) 244-2956

## Wedding Coordinator / Cordinadora de Bodas

English & Spanish - Alejandra Martinez	(714) 925-9650
Vietnamese - Tiffany Bui	(714) 468-8621

## Christ Cathedral Community Outreach Program

Please call (714) 282-3097 and leave a message, a representative will return your call.

## Filipino Community Liaison

Lorna Villanueva	(714) 978-7556
------------------	----------------

## Hispanic Community Liaison

Comité Hispano de la Comunidad	
--------------------------------	--

Esperanza Zamora	(714) 583-1826
------------------	----------------

## Grupo del Rosario

Rosalina Marroquin	(714) 443-1993
--------------------	----------------

## Spanish Divine Mercy

Abel Montoya	(714) 865-3653
--------------	----------------

## Good Samaritan Ministry / Buen Samaritano

Emmanuel Sasaki	(714) 393-8396
-----------------	----------------

## Jesús Pan de Vida (Grupo de Oración)

Juan Gutierrez	(714) 398-4024
----------------	----------------

## Jóvenes Para Cristo

Cirina Morales	(714) 483-5607
----------------	----------------

## Teen Angels (Spanish Youth Ministry)

Juan Gutierrez	(714) 404-4377
----------------	----------------

## Adoración Nocturna

Octavio Abarca	(714) 478-6423
----------------	----------------

## Vietnamese Community President

Chủ Tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn	
----------------------------------	--

Ry (Ryan) Pham

(714) 264-3124

## Vietnamese Apostolic Prayer Association

Hội Tông Đồ Cầu Nguyện	
------------------------	--

Hung Tran

(714) 390-1008

## Vietnamese Catholic Mothers Association

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo	
-------------------------	--

Tran Diem Le

(714) 234-4818

## Vietnamese Charismatic Association

Nhóm Canh Tân Đặc Sủng	
------------------------	--

Phượng Thị Hoàng



[www.HilgenfeldMortuary.com](http://www.HilgenfeldMortuary.com)

Becky Field-Areias, Owner

- Professional Caring Staff
- International Shipping
- Complete Funeral Services
- Benefits Assistant
- Pre-Planning Arrangements



Gary Field  
Becky Field-Areias  
Margie Hilgenfeld-Field

Se Habla Español

714-535-4105 | 120 East Broadway | Anaheim, CA 92805

One Family | Four Generations | One Location | For Over 85 Years



**JOE T NGUYEN, AGENT**

License #OF69794

13041 Euclid St.

Garden Grove, CA 92843

Bus: 714-638-4500

joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Like a good neighbor, State Farm is there.



## If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as \$19.95 a month  
FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts



CALL NOW! 800.809.3352  
MDMedAlert  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!



220 E. Main St.

Tustin, CA 92780

[www.saddlebackchapel.com](http://www.saddlebackchapel.com)

FD 1099



Serving Parish Families Since 1963



714-544-1450

## Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call

**J.S. Paluch**  
**1-800-231-0805**

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers



Thank you for advertising in our church bulletin.  
I am patronizing your business because of it!

## Take your FAITH ON A JOURNEY.

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Mass is included with all our tours

- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

[www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

Call us today at 860-399-1785 or email [eileen@CatholicCruisesandTours.com](mailto:eileen@CatholicCruisesandTours.com)

**WHY IS IT**  
A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale. **WHY IS IT?**



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.

## SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact VICTORIA QUINN today at  
(800) 231-0805 • [quinnv@jspaluch.com](mailto:quinnv@jspaluch.com)



**Protecting Seniors**  
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/MO. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today!

Toll Free 1.877.801.8608



**Shannon Family Mortuary**  
Family Owned & Serving the Community Since 1933  
714.771.1000

**Traditional Catholic Funerals**  
**Burials • Cremations**  
Se Habla Español • Located in Old Town Orange  
Pre-Planning Available

Law Office of  
*Juan A. Laguna*

Immigration Law

La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios  
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701  
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

### Hair Loss Prevention and Wellness Alternatives

Location: Daun Health Center  
23525 Golden Springs Dr, Ste A.  
Diamond Bar, CA 91765

Hours: Monday, Wednesday, Friday 10am-5pm by appointment only.

For Scheduling and Appointments

Contact Clinician: Marysol Uribe

562-900-3200 (direct)



LIC #692567



25+ Years Experience

562-925-4046

Heating  
Stoppages  
Wall & Floor Furnace  
Video Inspections  
 24/7 Service  
Sewer & Drains  
Gas Lines  
Slab Leaks  
Remodels  
Copper/Pex Re-Pipes  
Garbage Disposals  
Water Heaters  
Free Estimates

10% Discount With this Ad

\*\$300 Maximum Discount\*



Wheels • Tires • Lift Kits • Lowering • Alignment



909 N Anaheim Blvd.  
Anaheim, CA 92805  
714-635-3311

1235 Pomona Rd.  
Corona, CA 92882  
951-735-5626

624 N Main St.  
Corona, CA 92880  
951-738-9802



10% OFF  
ON ALL LABOR

See  
Your Ad  
in COLOR

Call J.S. Paluch Today!  
1.800.231.0805



Parishioner  
CA Lic. # 596002

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES

24 HR. SERVICE (714) 953-1111

ALL PLUMBING, HEATING  
& DRAIN SERVICE & REPAIR  
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS

1494 34 Years Experience  
Local Family Owned & Operated



FAIRHAVEN  
MEMORIAL SERVICES

FUNERALS • CREMATIONS • BURIALS

A Tradition of Caring Since 1911

Catholic Funeral Director FD1912

714.633.1442 24 Hours

1702 Fairhaven Ave., Santa Ana, CA  
www.fairhavenmemorialservices.com

10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS



ROSARY  
CREATION  
.COM

- Rosaries • Earrings
- Rosary Bracelets & Rings
- First Communion,
- Confirmation & Baptism Gifts
- AND MUCH MORE!
- Contact us for wholesale and large orders 714.270.8150  
rosarycreations@hotmail.com  
www.rosarycreation.com

Milagros Asuncion  
REALTOR

CAL BRE# 01403977

Cell: 949-338-0419

mila.asuncion@relinkgroup.com



Matthew Asuncion  
BROKER

CAL BRE# 01472882

Cell: 949-338-1517

asuncion.matt@gmail.com

FD-59

BROWN  
Colonial Mortuary

A Family Tradition of Quality Service Since 1927

Gerran W. Brown, FD-488

204 West 17th Street, Santa Ana

714-542-3949

Serving the Catholic Community for Decades

www.browncolonialmortuary.net

TURNING 65?

Confused about MEDICARE?

FREE Annual Review of your

MEDICARE Drug & Health Plans.



Vivian Vu  
Broker #0N09844  
Parishioner

COVEREDCA\*LIFE\*ANNUITY  
CALL FOR APPOINTMENTS  
**949-545-1727**



MEDICAL SERVICES, INC.

- CPR/First Aid Courses (BLS-AHA)\*
- Live Scan Services (DOJ/FBI Finger Print)\*

\*We offer mobile services.

333 S. Magnolia Ave.  
Anaheim, CA 92804

17024 Magnolia St.  
Fountain Valley, CA 92708



Please visit our website for other services:

www.ejmedicalservices.com

Email: ejmedserv@yahoo.com

(714) 657-6487

The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!



ESTATE PLANNING

JAMES E. DOUGHERTY

—Parishioner—

Trusts § Wills § Probate  
Elder Law & Tax

(714) 919-4324

Vocations  
Don't Just Happen:  
Ask  
Somebody.



Serra for Priestly and Religious Vocations



SAVE MONEY, LOW-LOW RATES  
24 HR. SERVICE (714) 953-1111  
ALL PLUMBING, HEATING  
& DRAIN SERVICE & REPAIR  
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS  
1494 34 Years Experience  
Local Family Owned & Operated

